



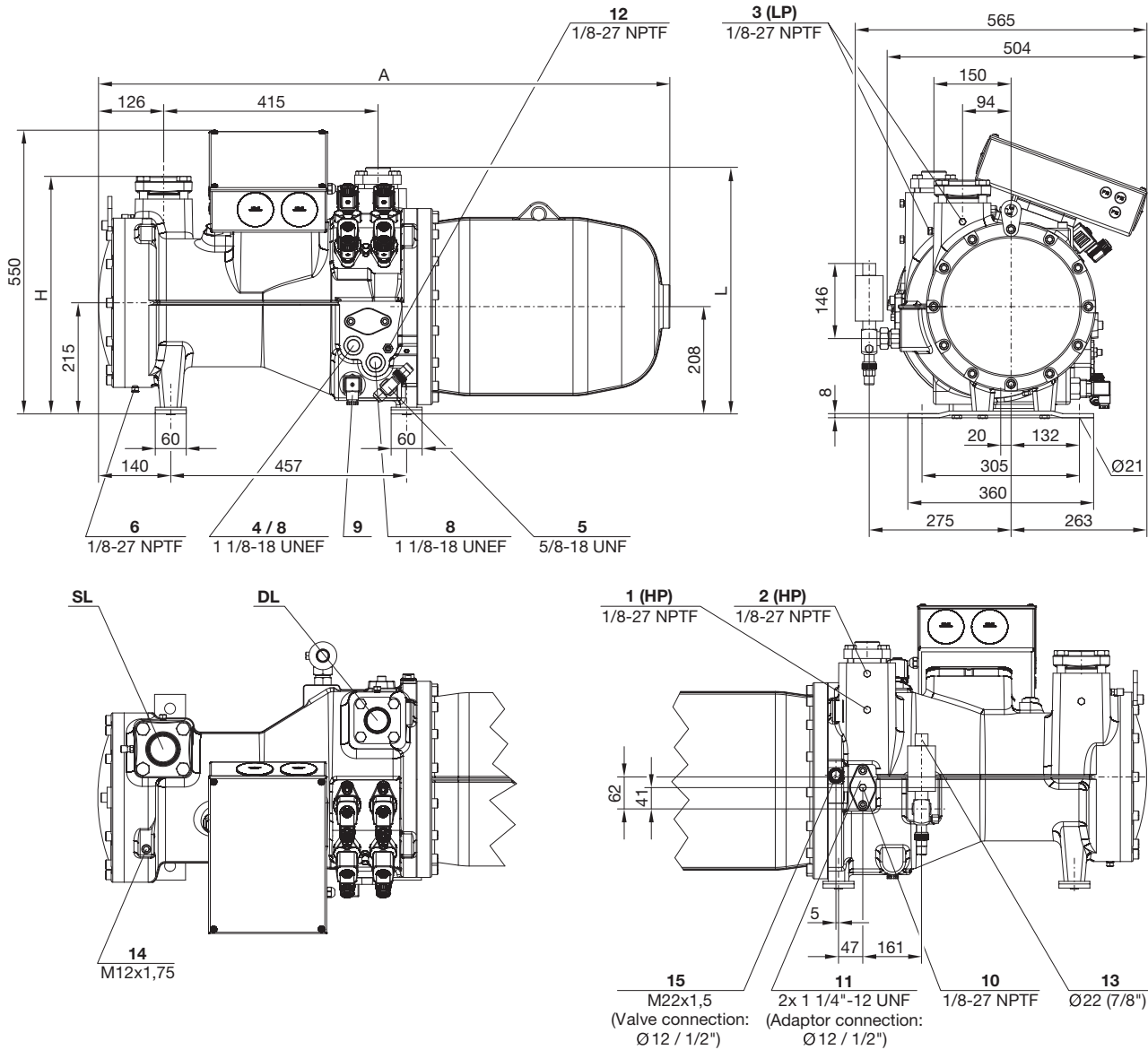
Technische Daten

Technical data

Технические данные

Verdichter- Typ	Motor Version	Förder- volumen 50/60Hz	Öl- füllung	Gewicht	Rohranschlüsse		Leistungs- regelung	Motor- Anschluss	Max. Betriebs- strom	Max. Leistungs- aufnahme	Anlauf- strom (Rotor blockiert)
Compressor type	Motor version	Displace- ment 50/60Hz	Oil charge	Weight	Pipe connections		Capacity control	Motor connection	Max. operating current	Max. power consum.	Starting current (locked rotor)
Тип компрессора	Версия мотора	Производи- тельность 50/60Hz	Заправка масла	Вес	Присоединения		Регулирование производи- тельности	Под- ключение мотора	Макс. рабочий ток	Макс. потребл. мощность	Пусковой ток/ (бло- кир. ротор)
①	②	m ³ /h ^③	dm ³	kg ^④	Линия нагнетания mm дюймы	Линия всасывания mm дюймы	% ^⑤	Y/Δ ^⑥	A ^⑦	kW ^⑧	A Δ/ΔΔ ^⑨
CSH6553-35Y CSH6553-50(Y)	2 1	137/165	9,5	314 322	42 1 ⁵ / ₈ "	54 2 ¹ / ₈ "	100 ↕ 25 oder / or / или ⑧ 100 75 50 25	400V(±10%) D-3-50Hz 460V(±10%) D-3-60Hz Y/Δ ^⑥	58 86	34 52	153/305 218/411
CSH6563-40Y CSH6563-60(Y)	2 1	170/205	9,5	314 322	42 1 ⁵ / ₈ "	54 2 ¹ / ₈ "			66 108	41 65	182/338 269/508
CSH6583-50Y	2	195/236	10	365	54 2 ¹ / ₈ "	64 2 ¹ / ₈ "			81	51	218/411
CSH6593-60Y	2	220/266	10	365	54 2 ¹ / ₈ "	64 2 ¹ / ₈ "			105	56	180/540
CSH7553-50Y CSH7553-70(Y)	2 1	197/238	15	500 515	54 2 ¹ / ₈ "	76 3 ¹ / ₈ "			79 128	52 78	206/355 290/485
CSH7563-60Y CSH7563-80(Y)	2 1	227/274	15	510 520	54 2 ¹ / ₈ "	76 3 ¹ / ₈ "			98 144	65 88	267/449 350/585
CSH7573-70Y CSH7573-90(Y)	2 1	258/311	15	515 530	54 2 ¹ / ₈ "	76 3 ¹ / ₈ "			124 162	78 96	290/485 423/686
CSH7583-80Y CSH7583-100(Y)	2 1	295/356	15	525 550	54 2 ¹ / ₈ "	76 3 ¹ / ₈ "			144 170	88 102	350/585 479/790
CSH7593-90Y CSH7593-110(Y)	2 1	336/406	15	530 560	54 2 ¹ / ₈ "	76 3 ¹ / ₈ "			162 180	96 112	423/686 516/887
CSH8553-80Y CSH8553-110(Y)	2 1	315/380	22	830 840	76 3 ¹ / ₈ "	DN 100			144 185	88 112	394/606 520/801
CSH8563-90Y CSH8563-125(Y)	2 1	359/433	22	830 850	76 3 ¹ / ₈ "	DN 100	155 216	96 132	439/675 612/943		
CSH8573-110Y CSH8573-140(Y)	2 1	410/495	22	840 860	76 3 ¹ / ₈ "	DN 100	182 246	110 150	520/801 665/1023		
CSH8583-125Y CSH8583-160(Y)	2 1	470/567	19	850 880	76 3 ¹ / ₈ "	DN 100	196 260	120 160	612/943 779/1114		
CSH8593-140Y CSH8593-180(Y)	2 1	535/646	19	860 900	76 3 ¹ / ₈ "	DN 100	214 310	131 186	665/1023 602/1181		
CSH9553-180(Y)	1	535/646	30	1280	76 3 ¹ / ₈ "	DN 100	330	205	465/1442		
CSH9563-160Y CSH9563-210(Y)	2 1	615/742	30	1270 1300	76 3 ¹ / ₈ "	DN 100	280 370	155 246	436/1364 586/1853		
CSH9573-180Y CSH9573-240(Y)	2 1	700/845	30	1280 1310	76 3 ¹ / ₈ "	DN 100	310 420	175 255	465/1442 650/2029		
CSH9583-210Y CSH9583-280(Y)	2 1	805/972	30	1330 1360	DN 100	DN 125	320 450	204 280	586/1853 805/2520		
CSH9593-240Y CSH9593-300(Y)	2 1	910/1098	30	1350 1380	DN 100	DN 125	360 450	222 280	650/2029 805/2520		
CSH95103-280Y CSH95103-320(Y)	2 1	1015/1225	32	1450 1480	DN 100	DN 125	413 566	254 305	805/2520 917/2870		
CSH95113-320Y	2	1120/1351	32	1480	DN 100	DN 125	447	277	917/2870		

CSH65



	A mm	H mm	L mm
CSH6553 CSH6563	1107	460	478
CSH6583 CSH6593	1207	470	481

Darstellung mit optionalem ECO-Absperrventil (Position 13)

Drawing with optional ECO shut-off valve (position 13)

Чертеж с опциональным клапаном ECO (позиция 13)

Anschlusspositionen siehe Seite 38

Connection positions see page 38

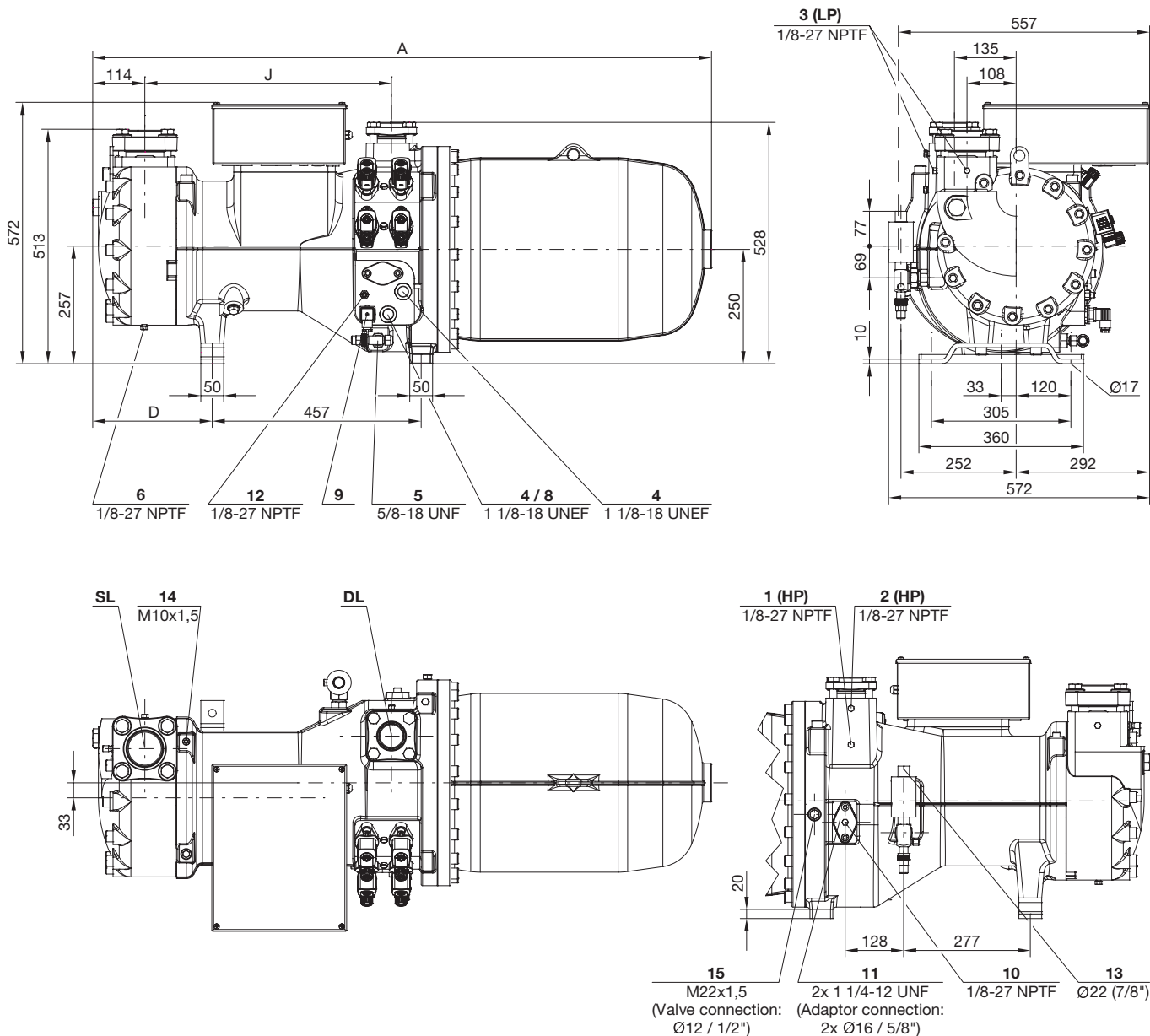
Позиции присоединений см. на стр. 38

Maßzeichnungen

Dimensional drawings

Чертежи с указанием размеров

CSH75



	A mm	D mm	J mm
CSH7553 / CSH7563 / CSH7573 CSH7583-80Y / CSH7593-90Y	1353	261	540
CSH7583-100(Y) CSH7593-110(Y)	1383	291	570

Darstellung mit optionalem ECO-Absperrventil (Position 13)

Drawing with optional ECO shut-off valve (position 13)

Чертеж с опциональным клапаном ECO (позиция 13)

Anschlusspositionen siehe Seite 38

Connection positions see page 38

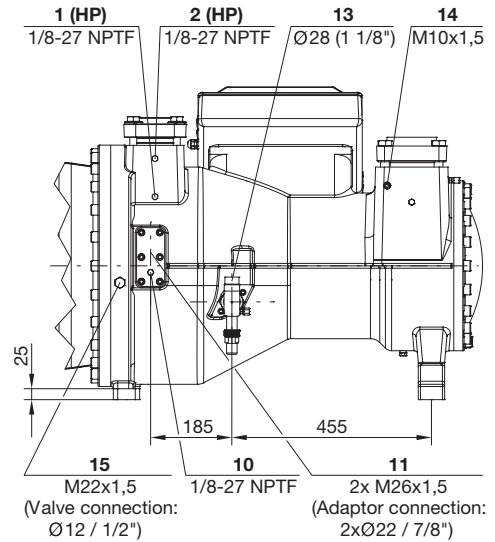
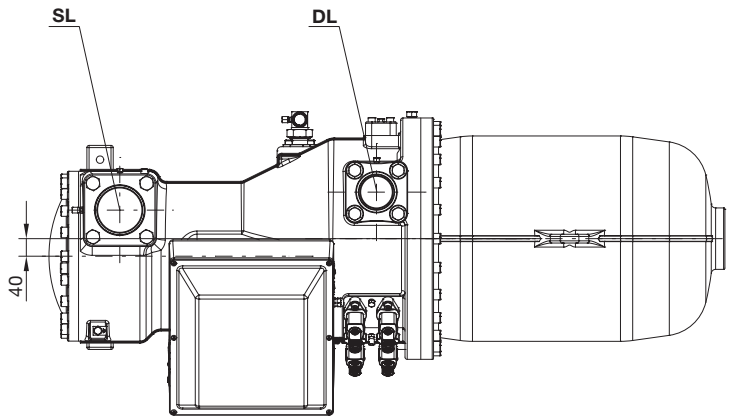
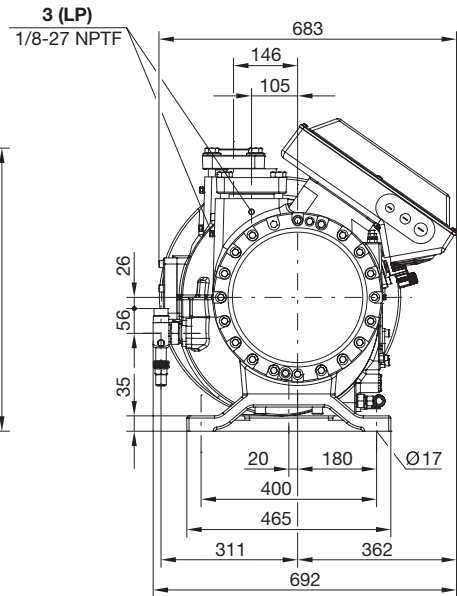
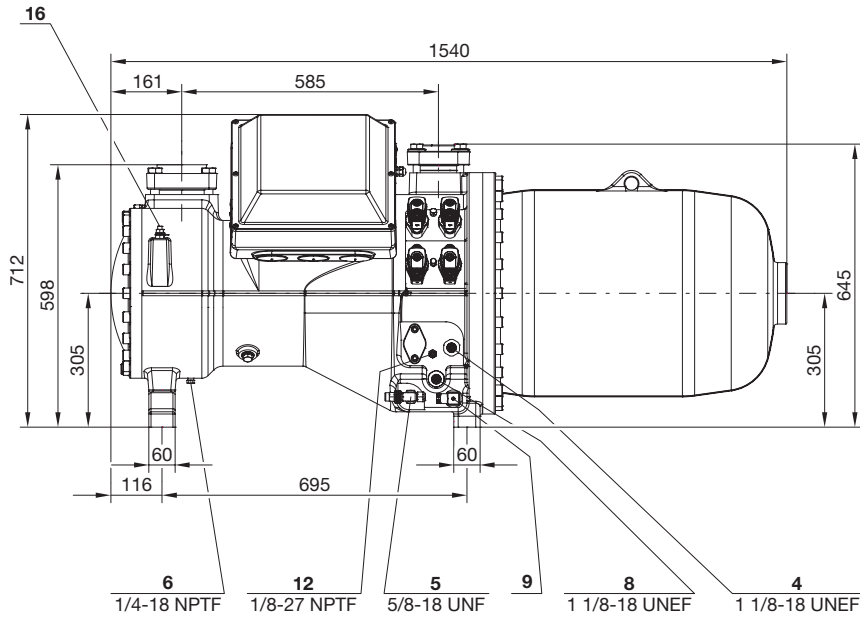
Позиции присоединений см. на стр. 38

Maßzeichnungen

Dimensional drawings

Чертежи с указанием размеров

CSH85



Darstellung mit optionalem ECO-Absperrventil (Position 13)

Drawing with optional ECO shut-off valve (position 13)

Чертеж с опциональным клапаном ECO (позиция 13)

Anschlusspositionen siehe Seite 38

Connection positions see page 38

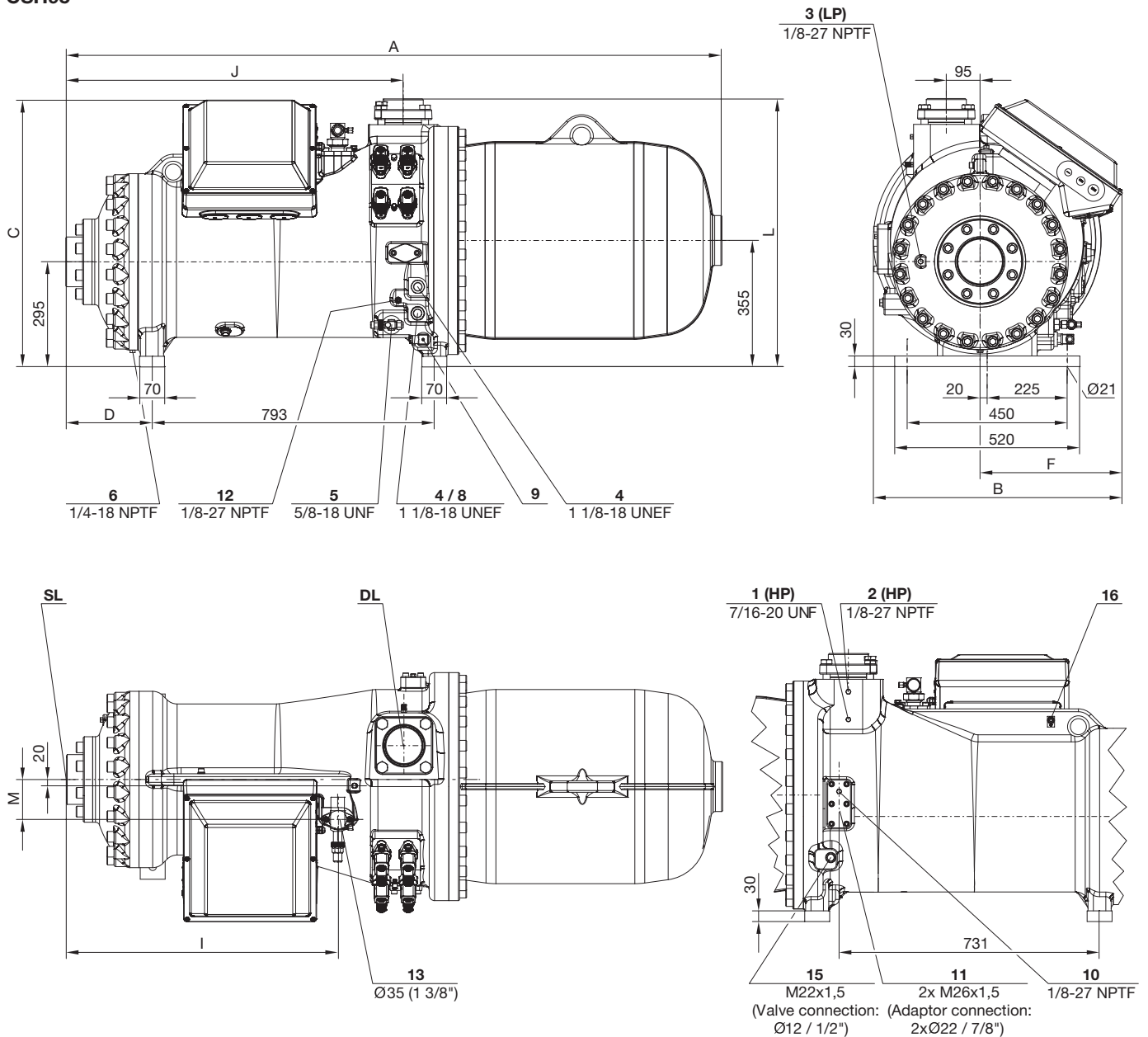
Позиции присоединений см. на стр. 38

Maßzeichnungen

Dimensional drawings

Чертежи с указанием размеров

CSH95



	A mm	B mm	C mm	D mm	F mm	I mm	J mm	L mm	M mm
CSH9553 CSH9563 CSH9573	1824	699	749	224	399	745	929	742	106
CSH9583-210Y CSH9593-240Y	1842	699	749	242	399	764	948	752	113
CSH9583-280(Y) CSH9593-300(Y)	1869	699	749	269	399	791	975	752	113
CSH95103-280Y	1955	756	821	269	456	791	975	758	113
CSH95103-320(Y) CSH95113-320Y	1975	756	821	289	456	810	995	758	113

Darstellung mit optionalem ECO-Absperrventil (Position 13)

Drawing with optional ECO shut-off valve (position 13)

Чертеж с опциональным клапаном ECO (позиция 13)

Anschlusspositionen siehe Seite 38

Connection positions see page 38

Позиции присоединений см. на стр. 38



2D-Zeichnungen im DXF-Format,
3D-Zeichnungen im STP-Format

- sind auf der CD-ROM der BITZER Software enthalten
- können von der Internetseite herunter geladen werden:
 - www.bitzer.de
 - www.bitzer-corp.com
 - Internetseiten der BITZER-Tochtergesellschaften

2D drawings in DXF format,
3D drawings in STP format

- are part of the BITZER Software CD-ROM
- can be downloaded from the web site:
 - www.bitzer.de
 - www.bitzer-corp.com
 - web sites of local BITZER subsidiaries

2D чертежи в DXF формате,
3D чертежи в STP формате

- на BITZER Software CD-ROM
- можно загрузить с веб-сайта:
 - www.bitzer.de
 - www.bitzer-corp.com
 - веб-сайты местных дочерних компаний BITZER

Anschlusspositionen

- 1 Hochdruckanschluss (HP)
 - 2 Zusätzlicher Hochdruckanschluss
 - 3 Niederdruckanschluss (LP)
 - 4 Ölschauglas
 - 5 Ölserviceventil (Standard) / Anschluss für Ölausgleich (Parallelbetrieb)
 - 6 Ölablassstopfen (Motorgehäuse)
 - 8 Anschluss für opto-elektronischen Ölniveaувächter (OLC-D1-S)
 - 9 Ölheizung mit Tauchhülse (Standard)
 - 10 Öldruckanschluss
 - 11 Anschlüsse für externen Ölkühler (Adapter optional)
 - 12 Öltemperaturfühler (PTC)
 - 13 Anschluss für Economiser (ECO) (Absperrventil mit Pulsationsdämpfer optional)
 - 14 Gewindebohrung für Rohrhalterung (Leitung für ECO oder LI)
 - 15 Anschluss für Kältemittelspritzung (LI) (Absperrventil optional)
 - 16 Erdungsschraube für Gehäuse
- SL** Sauggasleitung
DL Druckgasleitung

Maßangaben können Toleranzen entsprechend EN ISO 13920-B aufweisen.

Connection positions

- 1 High pressure connection (HP)
 - 2 Additional high pressure connection
 - 3 Low pressure connection (LP)
 - 4 Oil sight glass
 - 5 Oil service valve (standard) / connection for oil equalisation (parallel operation)
 - 6 Oil drain plug (motor housing)
 - 8 Connection for opto-electronical oil level switch (OLC-D1-S)
 - 9 Oil heater with sleeve (standard)
 - 10 Oil pressure connection
 - 11 External oil cooler connections (adaptor optional)
 - 12 Oil temperature sensor (PTC)
 - 13 Economiser connection (ECO) (shut-off valve with pulsation muffler optional)
 - 14 Threaded bore for pipe support (line for ECO or LI)
 - 15 Liquid injection connection (LI) (shut-off valve optional)
 - 16 Earth screw for housing
- SL** Suction gas line
DL Discharge gas line

Dimensions can show tolerances according to EN ISO 13920-B.

Позиции присоединений

- 1 Присоединение высокого давления (HP)
 - 2 Доп. присоединение высокого давления
 - 3 Присоединение низкого давления (LP)
 - 4 Смотровое стекло уровня масла
 - 5 Сервисный масляный клапан (стандарт)/ присоединение для выравнивания уровня масла (параллельная работа)
 - 6 Слив масла (корпус мотора)
 - 8 Присоединение для опционального оптико – электронного реле уровня масла (OLC-D1-S)
 - 9 Подогреватель масла в гильзе
 - 10 Присоединение давления масла
 - 11 Присоединение для внешнего маслоохлаждителя (опциональный адаптер)
 - 12 Датчик температуры масла (PTC)
 - 13 Присоединение для экономайзера (ECO) (опциональный запорный клапан с гасителем пульсаций)
 - 14 Резьба для поддерживающей скобы трубопровода (линия для ECO или LI)
 - 15 Присоединение для впрыска жидкости (LI) (опциональный запорный клапан)
 - 16 Винт заземления для корпуса
- SL** Линия всасывания
DL Линия нагнетания

Размеры могут иметь допуски в соответствии с EN ISO 13920-B.